

# NADÁCIA GRANVIA

POMÁHAŤ  
každému cítiť  
sa súčasťou  
komunity

VÝROČNÁ SPRÁVA  
ANNUAL REPORT **2017**

2012 vznik / since

Založená v roku 2012 / Since 2012

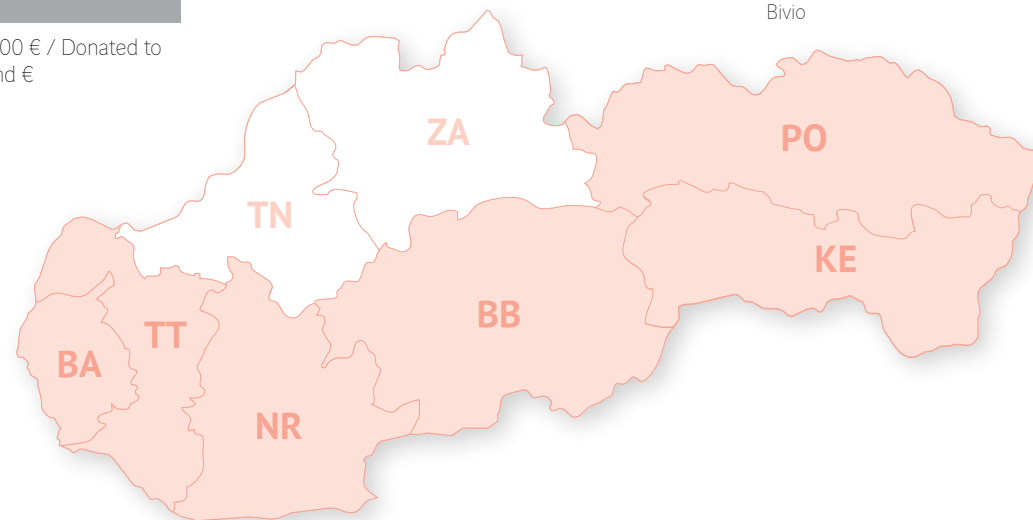
48 projektov / projects

48 podporených projektov / 48 supported projects

51 patrónov / sponsors

viac ako 51 patrónov / more than 51 sponsors

577 000 Eur / Euro

darovaných Nadácii Granvia viac ako 577 000 € / Donated to  
Foundation Granvia more than 577 thousand €[www.nadacia-granvia.sk/sk/](http://www.nadacia-granvia.sk/sk/)5. grantové kolo / 5<sup>th</sup> Grant Call

8 projektov / projects

8 podporených projektov / 8 supported projects

**Projekt /Project**

Pomocníček  
 Všestranko  
 Združenie mladých Rómov  
 Centrum pre rodinu  
 Relevant  
 Združenie na pomoc ľuďom s mentálnym  
 postihnutím, Vranov n/Topľou  
 Trnavská arcidiecézna charita  
 Bivio

**Patróni / Sponsors**

Alenka Zemková (GRANVIA)  
 Silvia Miklovičová (Granvia Operation)  
 Marián Tkáč (EUROVIA SK)  
 Jaro Borecký (Granvia Operation)  
 Peter Bystriansky (GRANVIA)  
 Lenka Kubejová (EUROVIA SK)  
 Marek Reisinger (EUROVIA SK)  
 Mia Bajáková (GRANVIA)

6 Regióny / Regions

Bratislavský  
 Trnavský  
 Nitriansky  
 Prešovský  
 Košický  
 Banskobystrický

**Typ organizácie / Organization type**

Občianske združenie / Civic organization  
 Nezisková organizácia / Non-profit organization  
 Chránená dielňa / Protected shelter

## Orgány Nadácie GRANVIA / Bodies of GRANVIA Foundation

### Správna Rada / Board of Directors

#### Predseda správnej rady / The chairman of the Board of Directors

##### MARCEL VIAL

Generálny riaditeľ, GRANVIA, a. s.  
Chief Executive Officer, GRANVIA, a. s.

#### Členovia / Members

##### MARTIN SCHLOR

Finančný riaditeľ, GRANVIA, a. s.  
Chief Financial Officer, GRANVIA, a. s.

##### CHRISTOPHE MARTIN

Generálny riaditeľ, Granvia Operation, a. s.  
Chief Executive Officer, Granvia Operation, a. s.

##### ROBERT ŠINÁLY

Generálny riaditeľ, EUROVIA SK  
Chief Executive Officer, EUROVIA SK

##### FRANTIŠEK SNOVÁK

Stavebný inžinier, Granvia Operation, a. s.  
Civil Engineer, Granvia Operation, a. s.

##### EMMANUEL WALLISER

Investment Director, Meridiam Infrastructure  
Investment Director, Meridiam Infrastructure

##### CHRISTIAN CAYE

Správca nadácie Foundation VINCI pour la Cité  
Trustee, Fondation Pour La Cité

##### BEÁTA HIRT

správkyňa komunitnej Nadácie Zdravé Mesto  
Trustee of Foundation Healthy Town

##### LUCIA CINTULOVÁ

Externá poradkyňa Nadácie Granvia  
External Advisor of Foundation Granvia

#### Správca / Trustee

##### MÁRIA BAJÁKOVÁ

Communications manager GRANVIA, a. s.  
Communications manager GRANVIA, a. s.

#### Revízor / Foundation's Supervisor

##### ADAM HODOŇ

Partner a daňový poradca, Kinstellar, s. r. o.  
Partner and Tax advisor, Kinstellar, s. r. o.

##### ADRIANA PETROVÁ

Externá poradkyňa Nadácie Granvia  
External Advisor of Foundation Granvia

## Výberová komisia / Selection Committee

##### Marcel Vial

Generálny riaditeľ GRANVIA, a.s.  
Chief Executive Officer, GRANVIA, a.s.

##### Alena Zemková

Asistentka Finančného riaditeľa, GRANVIA, a.s.  
Assistant to CFO, GRANVIA, a.s.

##### Emmanuel Walliser

Investment Director,  
Meridiam Infrastructure

##### Robert Morvay

Riaditeľ dopravy Granvia Operation, a.s.  
Traffic Officer, Granvia Operation, a.s.

##### Constance De Castelneau

Responsible for Development,  
Fondation Pour la Cité

##### Lenka Kubejová

PR manažérka a hovorkyňa EUROVIA SK  
PR Manager & Spokesperson EUROVIA SK

##### Silvia Miklovičová

Finančná riaditeľka Granvia Operation, a.s.  
Chief Financial Officer Granvia Operation, a.s.

##### Lucia Cintulová

Externá poradkyňa Nadácie Granvia  
External Advisor of Foundation Granvia





## POMOCNÍČEK

S pomocou Nadácie GRANVIA si občianske združenie Pomocníček vedelo za grant vo výške 8457 Eur zafinancovať rekonštrukciu denného centra, ktoré pomáha tým najzraniteľnejším – deťom, ktoré nemali to šťastie narodiť sa zdravé. Pomáha a podporuje zdravie a telesnú kultúru detí do 15 rokov s telesným, mentálnym, kombinovaným postihnutím a psychomotorickým zaostávaním, či spomaleným psychomotorickým vývojom. Rodičom detí poskytuje sociálnu pomoc a tiež im pomáha získavať alternatívne zdroje financovania liečby a rehabilitácie detí, resp. priame spolufinancovanie tejto liečby podľa finančných možností občianskeho združenia. Finančné prostriedky získava pomocou organizovania hudobných, divadelných a kultúrnych podujatí, pomocou výroby a predaja propagačných predmetov. Centrum v súčasnosti navštevuje cca 40 detí. Ich napredovanie s podporou centra je dôležitým predpokladom pre ich rovnocennejšie uplatnenie v spoločnosti.

**Patrón: Silvia Miklovičová**

## POMOCNÍČEK

With the help of GRANVIA foundation the civic association could finance with the grant

worth Pomocníček 8457 EUR the refurbishment of the daily care centre, which is helping those most vulnerable - the children, who were not lucky enough to be born healthy. It helps and supports the health and physical education of children to the age of 15 with physical, mental, combined disability and psycho-motor retardation or slow psycho-motor development. They provide to parents of those children social aid and also help them to get alternative sources to finance the treatment and rehabilitation of the children or directly co-finances the treatment according to the financial possibilities of the civic association. They get finances via organizing musical, theatrical and cultural events, through production and sale of promotional items. Currently there is approximately 40 children, who visit the centre. Their progressing with the support of the centre is an important prerequisite for their more equal application in society.

**Patron: Silvia Miklovičová**



## VŠESTRANKO

Občianske združenie Všeštranko, ktoré sa zameriava na posilnenie miestnych komunít a kultúry, prostredníctvom koordinácie dobrovoľníkov, ich času, zdrojov a talentu, bolo podporené sumou 8457 Eur z Nadácie GRANVIA. Táto suma umožnila produkciu drevených informačných panelov umiestňovaných v teréne, ktoré majú za úlohu informovať verejnosť o dĺžke rozkladu rôznych druhov odpadkov v prírode v rámci projektu Les nie je smetisko. Združenie prispieva výchovou a informovanosťou návštevníkov lesoparkov na Slovensku k ochrane prírody. Pre rovnaký účel bolo vytvorené aj pexeso s obrázkami jednotlivých odpadkov, ktoré je možné použiť pre vzdelávanie detí a žiakov nižších stupňov základných škôl. Do procesu sú zapojené aj sociálne slabšie skupiny, čo podporuje zdravý mix. Tento proces je nevyhnutnosťou na dosiahnutie kvalitného životného prostredia a zabezpečenie trvalo udržateľnej existencie spoločnosti.

**Patrón: Alenka Zemková**

## VŠESTRANKO

Civic association Všeštranko that aims at the strengthening of the local communities

and culture, through coordination of the volunteers, their time, sources and talent, was supported with an amount of 8457 EUR from the GRANVIA Foundation. This amount enabled the production of the wooden information panels placed in terrain, which have the task to inform the public, how long various kinds of litter decompose in the nature in scope of the project Forest is not a dump. The association contributes to the nature protection with education and informedness of the park forests visitors in Slovakia. For the same reason has been created the memory match cards with the pictures of different garbage that can be used to educate children and pupils of lower levels of elementary schools. Socially vulnerable groups have been also integrated into the process, which supports the healthy mix. This process is inevitable to have a quality environment and to secure a permanently sustainable existence of the society.

**Patron: Alenka Zemková**



## ZDRUŽENIE MLADÝCH RÓMOV

Nadácia GRANVIA pomohla aj mimovládnej organizácii Združenie mladých Rómov, ktorá pracuje na začlenení Rómov a Nerómov do spoločnosti. Za poskytnutých 8457 Eur mohlo združenie v rámci projektov Krajčírka dielňa a Práčovne a žehliarne vytvoriť komplexný systém starostlivosti o zákazníkov, a síce nakúpiť šijacie stroje, vybavenie krajčírkej dielne a nákup materiálu. Cieľom projektu bolo vytvoriť dlhodobý vplyv na rómsku populáciu, na fyzicky a sociálne slabších obyvateľov a na rodiny s nízkym príjmom pomocou rôznych projektov, poskytovaním trvalých pracovných príležitostí, školení, voľnočasových aktivít a inštitucionálnej podpory. Zároveň chcel ponúknuť každému šancu na lepší život



poskytovaním informácií o vzdelaní a práci. Svojím projektom Krajčírka dielňa vytvorila 4-6 pracovných miest. Zamestnaní Rómovia opravovali používané prádlo a šili nové pre klientov prevádzky práčovne. Poskytovaním týchto služieb vytvorili komplexný systém starostlivosti o zákazníkov.

**Patrón: Peter Bystriansky**

## YOUNG ROMA ASSOCIATION

GRANVIA foundation also helped to a non-governmental organization Young Roma Association, which works on the integration of the Roma and non-Roma into the society. For the provided 8457 EUR the association could create, in the frame of the projects Tailoring Workshop and Launderettes and ironing rooms, a complex system of customer care, and thus purchase sewing machines, tailoring workshop's equipment and material. Target of the project was to form a long-term influence on the Roma population, on physically and socially vulnerable citizens and families with low income through various projects, by providing permanent job opportunities, leisure activities and institutional support. At the same time, it wanted to offer everyone the chance for a better life by providing information on education and work. With its project the Tailoring Workshop created 4-6 job positions. The employed Roma people were repairing the used laundry and sewing new for the clients of the launderette. By providing these services they created a complex system of the customer care.

**Patron: Peter Bystriansky**



## CENTRUM PRE RODINU

Za sumu 12660 Eur, ktorú poskytla Nadácia GRANVIA, mohlo Centrum pre rodinu dozariadiť dobročinnú predajňu, zabezpečiť ojazdené auto na logistiku obchodu a prevádzku centra. Poslaním Centra pre rodinu je podpora šťastnej rodiny, pretože rodinu nemôže nič nahradiť. Zdravá rodina s vypestovanými hodnotami vzájomnej lásky, zodpovednosti a rešpektu neprodukuje narkomanov, nešťastných ľudí, alkoholikov či gamblerov. Naopak, dokáže vychovať zrelé osobnosti schopné byť prínosom pre spoločnosť. Vo svojom centre poskytuje aktivity, ktoré budujú funkčné rodiny a posilňujú medzigeneračné väzby a vzájomnú solidaritu. S cieľom umožniť začlenenie znevýhodnených ľudí opäť do spoločnosti a na podporu poradenských i sociálnych činností otvorila už spomínanú dobročinnú predajňu

DORKAS, v štýle „charity shop“. Oslovuje ľudí, ktorí veci a šatstvo darujú, tie sa potom triedia, čistia a dodajú na predajňu a tam sa ponúkajú za nízkoprahové ceny. Navyše, obchodík zamestnáva 3 zaškolené dlhodobó nezamestnané osoby. Projekt zároveň poskytuje personálne poradenstvo pre cieľovú skupinu.

**Patrón: Jaro Borecký**

## FAMILY CENTRE

For the amount of 12660 EUR provided by GRANVIA foundation, could Family Centre finish the furnishing of the charity shop, get a used car for the logistics of the shop and the service centre. The mission of the Family Centre is supporting a happy family, because nothing can replace family. A healthy family with the groomed values of mutual love, responsibility and respect does not produce drug addicts, unhappy people, alcoholics or gamblers. On the contrary, it is able to raise mature personalities capable to be beneficial for the society. In its centre they provide activities, which will form functional families and strengthen intergenerational bonds and mutual solidarity. With an aim to enable the integration of disadvantaged people back to society and to support the advisory or social activities they opened the already mentioned charity shop DORKAS, in „charity shop“ style. They address people who donate things and clothes, these are then sorted, cleaned and delivered to the shop and then they are offered for low-threshold prices. Moreover, the shop is employing 3 trained long-term unemployed persons. The project also provides personal advisory for target group.

**Patron: Jaro Borecký**



## RELEVANT

Nezisková organizácia Relevant vďaka grantu Nadácie GRANVIA 12677 Eur vytvorila bezpečné pracovné prostredie, umožňujúce 4 mladým dospelým ženám znova sa začleniť na trh práce. Za peniaze zriadila kreatívnu dielňu schopnú konkurovať ostatným firmám v Prešove v tlačiarenských službách a poskytovaní výrobkov. Organizácia tiež podporuje neformálnu dobrovoľnícku prácu s deťmi v detských domovoch a s mládežou v meste Prešov. Jej cieľom je cielavedome prispievať k pozitívnemu smerovaniu a zlepšovaniu kvality života jednotlivca a lokálnej spoločnosti, najmä detí a mládeže a budovať kvalitné a bezpečné prostredie s dôrazom na medziľudské vzťahy založené na kresťanských hodnotách. Pomáha tým, ktorí sa nachádzajú v životných krízach, izolácii a núdzi, no tiež vytvárajú priestor pre tých, ktorí chcú zmysluplne a aktívne tráviť voľný čas v otvorenej komunite. Podporuje aktivity a neformálne vzdelávanie pre mladých dobrovoľníkov a pracovníkov, ktorí sa venujú záujmovým/cieľovým skupinám organizácie. Medzi jej projekty patria Klubovňa Puzzle pre aktívne trávenie voľného času, slovensko-americké konverzačné tábory Kecy camps, e-shop na predaj bižutérie, mydiel a iných predmetov z kreatívnej dielne a mnohé ďalšie.

**Patrón: Marek Reisinger**

## RELEVANT

*Non-profit organization Relevant, thanks to the grant of GRANVIA Foundation in the amount of 12677 EUR, formed a safe working environment, which enables 4 young adult women to reintegrate on the labour market. It used the money to establish a creative workshop able to compete with other companies in Prešov in printing services and provision of products. The organization also supports an informal voluntary work with children in children homes and with youth in the city of Prešov. Its aim is to contribute meaningfully to a positive aiming and improving of the quality of life of a person and local society, mainly children and youth and building quality and safe environment with a stress at interpersonal relations based on the Christian values. It helps also those who found themselves in life crisis, isolation or poverty, but also create space for those who want to spend their free time meaningfully and actively in the newly opened community. It supports activities and non-formal education for young volunteers and workers who dedicate their time to interest/target groups of the organization. Among their projects belong Klubovňa Puzzle for active spending of the free time, Slovak-American conversation camps Kecy, e-shop to sell bling, soaps and other items from the creative workshop and many other.*

**Patrón: Marek Reisinger**



## ZDRUŽENIE NA POMOC ĽUĎOM S MENTÁLNYM POSTIHNUTÍM, VRANOV N/TOPLŤOU

S pomocou Nadácie GRANVIA mohlo združenie zrekonštruovať priestory na pracovnú terapiu v keramikárstve, zakúpiť lis na výrobu keramiky a vypracovať pracovné manuály a individuálne plány pracovnej terapie. Na vykonávanie aktivít použili 12007 Eur z grantu nadácie. Rekonštrukciou týchto priestorov vznikli nové možnosti pre praktické aj teoretické vzdelávanie dospelých ľudí s mentálnym postihnutím. Títo klienti sú pri správnom vedení a dobre vypracovanými pracovnými postupmi, schopní po určitom čase byť zaradení do výrobného procesu chránenej dielne. Sami a vo vlastnej réžii si dokážu z klientov vychovať zamestnancov a na uvoľnené miesto môžu prijať nového klienta. Toto šlachetné poslanie je dlhodobé a smeruje k tomu, aby sa občania s mentálnym a kombinovaným postihnutím nestali iba celoživotnými pacientmi

celoročných sociálnych ústavov, na ktorých spoločnosť celý život dopláca, ale aby sa za aktívnej účasti nás všetkých z týchto ľudí stali plnohodnotní občania prinášajúci tejto spoločnosti ekonomický a morálny profit.

**Patrón: Marián Tkáč**

## ASSOCIATION TO HELP PEOPLE WITH MENTAL DISABILITY, VRANOV N/TOPLŤOU

*With the aid of GRANVIA foundation the association could refurbish the premises for the working therapy in ceramics, to purchase the press for the production of ceramics and to process work manuals and individual plans of the work therapy. They used 12007 EUR on the named activities from the grant of the foundation. With the refurbishing of those premises there occurred new possibilities for practical and theoretical education of adults with mental disability. These clients are able, with the right management and with well processed work procedure, to be integrated into the production process of the protected shelter after certain time. Alone and by self-managing, they can raise employees out of their clients and accept new clients on the vacant position. This noble mission is long-term and it aims not to make citizens with mental and combined disability only life-long patients in year-round social institutions, from which the society suffers all life long, but for these people to become fully-valued citizens bringing to this society economic and moral profit, under the active participation of all of us.*

**Patrón: Marián Tkáč**

## TRNAVSKÁ ARCIDIECÉZNA CHARITA

Najnižšiu sumu 3600 Eur z grantu Nadácie GRANVIA potrebovala Trnavská Arcidiecézna Charita, ktorá pomáha starším a osamoteným seniorom, ľuďom bez domova, rodinám s deťmi v núdzi a ľuďom, ktorí potrebujú pomoc. Sumu použili na materiál a čistiace prostriedky, ktoré sa využívali v projekte údržby autobusových zastávok. Hlavným cieľom projektu bolo resocializovať tieto osoby prostredníctvom dlhodobej a pravidelnej aktivity a taktiež posilniť ich schopnosti získavať a udržiavať pracovný pomer. Touto činnosťou sa jej klienti denného nízko-prahového centra stali aktívnymi v procese čistenia a skrášľovania verejných priestorov, čím si budujú stratený rešpekt a uznanie zo strany spoločnosti. Pozitívne výsledky majú komplexný rozmer. Aktivitu klientov oceňujú najmä Trnavčania a obyvatelia blízkeho okolia využívajúci mestskú hromadnú dopravu a zdržiavajúci sa na autobusových zastávkach jednotlivých dopravných liniek.

**Patrón: Mia Bajáková**



## TRNAVA ARCHBISHOPRIC CHARITY

*The lowest amount 3600 EUR from GRANVIA foundation was needed by Trnava Archbishopric Charity, which helps elderly and lonely seniors, homeless people, families with children in need and people, who need help. The amount was used to purchase material and cleaning products, which were used on the project of maintaining bus stops. The main aim of the project was to re-socialize these persons by means of long-term and regular activity and also strengthen their abilities to get and maintain the work relation. With this activity the clients of the low-threshold centre have become active in the process of cleaning and enhancing public premises, which way they build the lost respect and recognition from part of the society. Positive results have a complex dimension. The client's activity is appreciated mainly by citizens of Trnava and the nearby neighbourhood using the city public transport and spending long time at bus stops of various transport lines.*

**Patrón: Mia Bajáková**

## BIVIO

Združenie na pomoc ľuďom s mentálnym postihnutím v Bratislave obdržalo sumu 12685 z grantu Nadácie GRANVIA na vytvorenie vzdelávaco-rehabilitačné centrum, aby poskytovalo ľuďom s mentálnym postihnutím široké možnosti na získanie praktických vedomostí a zručností potrebných na umiestnenie sa na trhu práce a nevyhnutných pre samostatný život. Združenie je jednou z najväčších stabilných organizácií s celoslovenskou pôsobnosťou, ktorá realizuje aktivity v prospech ľudí s mentálnych postihnutím. Vďaka nej môžu ľudia s mentálnym postihnutím vlastniť občiansky preukaz a nemôžu byť vyradení z vyučovacieho procesu. Centrum poskytujú viacero typov vzdelávacích a rehabilitačných aktivít a praktickú prípravu na výkon konkrétnych zamestnaní. V rámci projektu bolo vytvorené aj ubytovacie zariadenie, reštaurácia a práčovňa, ktorých služby sú poskytované platiacej verejnosti. Vďaka nim sa vo významnej miere darí zabezpečiť financie potrebné na vzdelávanie a iné služby pre ľudí s mentálnym postihnutím. S ich pomocou sa stávajú plnohodnotnou súčasťou spoločnosti.

**Patrón: Mia Bajáková**



## BIVIO

*The association to help people with mental disability in Bratislava received an amount of 12685 EUR from the grant of GRANVIA foundation to create the education-rehabilitation centre for providing people with mental disability wide possibilities for gaining practical knowledge and skills necessary for being located on the labour market and necessary for the life itself. The association is one of the biggest stable organizations with nationwide scope, which performs activities in favour of people with mental disability. Thanks to that people with mental disability can own an ID card and cannot be rejected from the education program. The centre is offering more types of education and rehabilitation activities and a practical preparation for the performance of particular jobs. Within the project have also been formed the accommodation facility, restaurant and launderette, the services of which are being offered to the paying public. Thanks to those, they succeed to a significant measure secure the finances needed for the education and other services for people with mental disability. With their aid they become a fully-valued part of the society .*

**Patrón: Mia Bajáková**

## 6. grantové kolo

### STOPA

**Projekt** Let´s go green  
**Grant** 10 000 Eur  
**Patrón** Izabela Ďurkovičová,  
 GRANVIA

### Punkt

**Projekt** Mamičkovský coworking  
**Grant** 10 000 Eur  
**Patrón** Alenka Zemková,  
 GRANVIA

### Sans Souci

**Projekt** Návrat - Pracovnou terapiou  
 k lepšiemu svetu  
**Grant** 15 000 Eur  
**Patrón** Mia Bajáková,  
 GRANVIA

### Prosocialia

**Projekt** S nami nie ste sami  
**Grant** 9 000 Eur  
**Patrón** Silvia Miklovičová,  
 Granvia Operation

### kRaj

**Projekt** Včelárenie ako cesta sociálneho  
 podnikania  
**Grant** 9 000 Eur  
**Patrón** Robert Morvay,  
 Granvia Operation

### Sokol Cífer

**Projekt** Inegrácia detí  
**Grant** 6 805 Eur  
**Patrón** Peter Bystriansky,  
 GRANVIA

### ÚSMEV AKO DAR

**Projekt** Rekonštrukcia a prístavba centra  
 Vincentínium  
**Grant** 14 860 Eur  
**Patrón** Marek Reisinger,  
 EUROVIA SK

### Centrum včasnej intervencie

**Projekt** Podpora predčasniatkam včas  
**Grant** 8 000 Eur  
**Patrón** Lenka Kubejová,  
 EUROVIA SK

### Európske Pedagogické združenie

**Projekt** Chemicko-sociálne laboratórium  
**Grant** 15 000 Eur  
**Patrón** Mia Bajáková,  
 GRANVIA

## 6th Grant Call

### STOPA

**Project** Let´s go green  
**Grant** 10 000 Eur  
**Patron** Izabela Ďurkovičová,  
 GRANVIA

### Punkt

**Project** Mom's Co-working  
**Grant** 10 000 Eur  
**Patron** Alenka Zemková,  
 GRANVIA

### Sans Souci

**Project** Return - to the better world  
 through a work therapy  
**Grant** 15 000 Eur  
**Patron** Mia Bajáková,  
 GRANVIA

### Prosocialia

**Project** You Are Not Alone  
**Grant** 9 000 Eur  
**Patron** Silvia Miklovičová,  
 Granvia Operation

### kRaj

**Project** Beekeeping as a way of social  
 entrepreneurship  
**Grant** 9 000 Eur  
**Patron** Robert Morvay,  
 Granvia Operation

### Sokol Cífer

**Project** Children Integration  
**Grant** 6 805 Eur  
**Patron** Peter Bystriansky,  
 GRANVIA

### ÚSMEV AKO DAR

**Project** Refurbishment and extension  
 of centre Vincentinum  
**Grant** 14 860 Eur  
**Patron** Marek Reisinger,  
 EUROVIA SK

### Centre of Early Intervention

**Project** Support for Premature Babies  
**Grant** 8 000 Eur  
**Patron** Lenka Kubejová,  
 EUROVIA SK

### European Pedagogical Club

**Project** Chemistry social lab  
**Grant** 15 000 Eur  
**Patron** Mia Bajáková,  
 GRANVIA



## FINANČNÁ SPRÁVA 2017 / FINANCIAL STATEMENT 2017

## SÚVAHA / BALANCE SHEET

AKTÍVA / Assets	k 31.12.2017	k 31.12.2016
	€	€
<b>OBEŽNÝ MAJETOK SPOLU / Total current assets</b>	<b>30 974,71</b>	<b>58 199,70</b>
Finančný majetok - Bankové účty / Bank accounts	30 974,71	58 199,70
Pohľadávky / Receivables	-	-
<b>ČASOVÉ ROZLIŠENIE / Total current accruing</b>	<b>9 591,00</b>	-
Náklady budúcich období / Accrued costs	9 591,00	-
<b>AKTÍVA CELKOM / TOTAL ASSETS</b>	<b>40 565,71</b>	<b>58 199,70</b>

PASÍVA / Capital and liabilities	k 31.12.2017	k 31.12.2016
	€	€
<b>VLASTNÉ ZDROJE KRYTIA MAJETKU SPOLU / Total capital</b>	<b>6 638,00</b>	<b>6 638,00</b>
Základné imanie / Basic capital	6 638,00	6 638,00
Výsledok hospodárenia / Earnings	0,00	0,00
<b>ČUDZIE ZDROJE SPOLU / Total liabilities</b>	<b>20 695,81</b>	<b>8 068,30</b>
Krátkodobé rezervy / Short-term provisions	1 440,00	1 440,00
Závazky grantové / Grant commitments	19 255,81	6 628,30
<b>ČASOVÉ ROZLIŠENIE SPOLU / Total current accruing</b>	<b>13 231,90</b>	<b>43 493,40</b>
Výdavky budúcich období / Accrued expenses	560,00	1 460,00
Výnosy budúcich období - z darov a 2% Deferred income - from donations and from shared of paid taxes	12 671,90	42 033,40
<b>PASÍVA CELKOM / TOTAL CAPITAL AND LIABILITIES</b>	<b>40 565,71</b>	<b>58 199,70</b>

Výška nadačného imania k 31. 12. 2016: 6638 €

Registered endowment as of 31. 12. 2016: 6638 €

## VÝKAZ ZISKOV A STRÁT / INCOME STATEMENT

NÁKLADY / EXPENSES	k 31. 12. 2017	k 31. 12. 2016
	€	€
Spotreba materiálu / Material consumption	-	139,20
Ostatné služby / Other services	13 870,75	8 568,59
Iné ostatné náklady / Other costs	95,55	76,65
Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám Provided grants for other accounting entities	131 599,90	7 064,10
Poskytnuté príspevky z podielu zaplatenej dane 2% Provided grants from share of paid taxes	33 474,10	1 063,00
<b>NÁKLADY SPOLU / TOTAL EXPENSES</b>	<b>179 040,30</b>	<b>16 912,54</b>

VÝNOSY / REVENUES	k 31. 12. 2017	k 31. 12. 2017
	€	€
Úroky/ Interest	-	4,31
Prijaté príspevky od iných organizácií / Contributions received from other organisations	145 566,20	15 844,98
Príspevky z podielu zaplatenej dane / Contributions received from share of paid taxes	33 474,10	1 063,00
<b>VÝNOSY SPOLU / TOTAL REVENUES</b>	<b>179 040,30</b>	<b>16 912,29</b>
Hospodársky výsledok z nezdaniteľnej činnosti / Earnings from tax free activities	-	0,75
Hospodársky výsledok zo zdaniteľnej činnosti/ Earnings from taxable activities	-	-
Daň z príjmov - zrážková daň z úrokov/ Income tax - tax from interest	-	0,75
Hospodársky výsledok po zdanení / Earnings after taxation	0,00	0,00

Completná účtovná závierka so správou audítora je k nahliadnutiu v sídle nadácie.

Complete financial statement with Auditor's report is available at the seat of the foundation.

## PRÍJMY AVÝNOSY V ROKU 2017 / INCOME AND REVENUES IN 2017

DARY / Donations	Prijmy / Income (€)	Výnosy / Revenues (€)
GRANVIA, a.s.	142 500,00	145 566,20
Granvia Operation, a.s.	7 500,00	9 506,90
Fondation VINCI pour la Cité	-	-
Meridiam Infrastructure	-	-
EUROVIA SK, a.s.	15 000,00	15 000,00
2%	7 178,80	33 474,10
<b>ÚROKY 2017 / Interest</b>		
Úroky / Interest	-	-
<b>SPOLU / TOTAL</b>	<b>149 678,80</b>	<b>179 040,30</b>

## NÁKLADY V ROKU 2017 (€) / EXPENSES IN 2017 (€)

<b>I. Poskytnuté granty na podporu projektov / Awarded Grants for projects</b>	<b>*165 074,00</b>
<b>II. Public Relations a marketingová komunikácia / Public Relations and Marketing communication</b>	<b>377,59</b>
<b>III. Registrácia online žiadostí - programátorské služby</b>	<b>6 249,60</b>
<b>IV. Náklady na správu nadácie / Administration Expenses</b>	
Administrácia webovej stránky, doména, webhosting / Webpage administration, domain, webhosting	553,56
Výročná správa za rok 2016 / Annual report for the year 2016	1 090,00
Zmluvné služby - konzultácie a vedenie účtovníctva / Contracted services - consulting and bookkeeping	2 700,00
Zmluvné služby - účtovná závierka za rok 2017 / Contracted services - financial statement 2017	260,00
Audit účtovnej závierky / Audit of financial statement	1 440,00
Zmluvné služby - poradenstvo a kontrola vyúčtovani podporených projektov Contracted services - consulting services and controlling of grantees' final reports	1 200,00
Bankové a iné poplatky / Bank and other fees	95,55
<b>Spolu IV. Náklady na správu / Total Administration expenses</b>	<b>7 339,11</b>
<b>SPOLU NÁKLADY / TOTAL EXPENSES</b>	<b>179 040,30</b>

\* Realizácia podporených projektov bude pokračovať aj v roku 2018.

Project realization will continue also within the year 2018.

V nadačnej listine nadácie neboli vykonané počas roka 2017 zmeny.

Zmeny v zložení orgánov Nadácie GRANVIA

V roku 2017 nastali nasledovné zmeny v zložení Správnej rady Nadácie GRANVIA:

za nového člena Správnej rady bol zvolený Christophe Martin, ktorý nahradil Jean Christopha Roux.

Poznámky k hospodáreniu nadácie v roku 2017

Štruktúra nákladov správy je vypracovaná v zmysle Zákona o nadáciách 34/2002 Z.z. § 28 odst. 2. Rozpočet výdavkov na správu nadácie za rok 2017 bol schválený uznesením Správnej rady zo dňa 9. 11. 2016.

Správca, členovia Správnej rady a revízor uznesením neobdržali za výkon svojej funkcie žiadnu finančnú odmenu. Nadácia GRANVIA nemala počas roka 2017 zriadený žiadny nadačný fond.

No changes were made in the endowment deed.

Changes in bodies of the foundation

The following changes were made within Board of Directors:

for new Board of Directors members was elected Christophe Martin, who replaced Jean Christophe Roux.

Notes to the economy in 2017

Structure of administration expenses is made according to the Law for Foundations. The budget for the administration expenses for 2017 was approved by the Board of Directors within its decision act on 9th November 2016.

The Trustee, members of the Board of Directors nor Foundation's Supervisor did not receive any compensation for their work. The Foundation GRANVIA had not established any Fund at the foundation during the year 2017.



MaxAudit, s.r.o., D. Dlabača 775/33, 010 01 Žilina

**SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA**  
Členom a štatutárnemu orgánu organizácie  
Nadácia GRANVIA (GRANVIA Foundation)

**Správa z auditu účtovnej závierky**

Názor

Uskutočnili sme audit účtovnej závierky organizácie Nadácia GRANVIA (GRANVIA Foundation) (ďalej len „Organizácia“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2017, výkaz ziskov a strát za rok končiaci sa k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú súhrn významných účtovných zásad a účtovných metód.

Podľa nášho názoru, priložená účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Organizácie k 31. decembru 2017 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci sa k uvedenému dátumu podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

Základ pre názor

Audit sme vykonali podľa medzinárodných audítorských štandardov (International Standards on Auditing, ISA). Naša zodpovednosť podľa týchto štandardov je uvedená v odseku Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky. Od Organizácie sme nezávislí podľa ustanovení zákona č. 423/2015 o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) týkajúcich sa etiky, vrátane Etického kódexu audítora, relevantných pre náš audit účtovnej závierky a splnili sme aj ostatné požiadavky týchto ustanovení týkajúcich sa etiky. Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky podľa zákona o účtovníctve a za tie interné kontroly, ktoré považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Prí zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti Organizácie nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti, ak je to potrebné, a za použitie predpokladu nepretržitého pokračovania v činnosti v účtovníctve, ibaže by mal v úmysle Organizáciu zlikvidovať alebo ukončiť jej činnosť, alebo by nemal inú realistickú možnosť než tak urobiť.



MaxAudit, s.r.o., D. Dlabača 775/33, 010 01 Žilina

Zodpovednosť audítora za audit účtovnej závierky

Našou zodpovednosťou je získať primerané uistenie, či účtovná závierka ako celok neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, a vydať správu audítora, vrátane názoru. Primerané uistenie je uistenie vysokého stupňa, ale nie je zárukou toho, že audit vykonaný podľa medzinárodných audítorských štandardov vždy odhalí významné nesprávnosti, ak také existujú. Nesprávnosti môžu vzniknúť v dôsledku podvodu alebo chyby a za významné sa považujú vtedy, ak by sa dalo odôvodnene očakávať, že jednotlivci alebo v súhrne by mohli ovplyvniť ekonomické rozhodnutia používateľov, uskutočnené na základe tejto účtovnej závierky.

V rámci auditu uskutočneného podľa medzinárodných audítorských štandardov, počas celého auditu uplatňujeme odborný úsudok a zachováваме profesionálny skepticizmus. Okrem toho:

- Identifikujeme a posudzujeme riziká významnej nesprávnosti účtovnej závierky, či už v dôsledku podvodu alebo chyby, navrhujeme a uskutočňujeme audítorské postupy reagujúce na tieto riziká a získavame audítorské dôkazy, ktoré sú dostatočné a vhodné na poskytnutie základu pre náš názor. Riziko neodhalenia významnej nesprávnosti v dôsledku podvodu je vyššie ako toto riziko v dôsledku chyby, pretože podvod môže zahŕňať tajnú dohodu, falšovanie, úmyselné vynechanie, nepravdivé vyhlásenie alebo obídenie internej kontroly.
- Oboznamujeme sa s internými kontrolami relevantnými pre audit, aby sme mohli navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, ale nie za účelom vyjadrenia názoru na efektívnosť interných kontrol Organizácie.
- Hodnotíme vhodnosť použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosť účtovných odhadov a uvedenie s nimi súvisiacich informácií, uskutočnené štatutárnym orgánom.
- Robíme záver o tom, či štatutárny orgán vhodne v účtovníctve používa predpoklad nepretržitého pokračovania v činnosti a na základe získaných audítorských dôkazov záver o tom, či existuje významná neistota v súvislosti s udalosťami alebo okolnosťami, ktoré by mohli významne spochybniť schopnosť Organizácie nepretržite pokračovať v činnosti. Ak dospejeme k záveru, že významná neistota existuje, sme povinní upozorniť v našej správe audítora na súvisiace informácie uvedené v účtovnej závierke alebo, ak sú tieto informácie nedostatočné, modifikovať náš názor. Naše závery vychádzajú z audítorských dôkazov získaných do dátumu vydania našej správy audítora. Budúce udalosti alebo okolnosti však môžu spôsobiť, že Organizácia prestane pokračovať v nepretržitej činnosti.
- Hodnotíme celkovú prezentáciu, štruktúru a obsah účtovnej závierky vrátane informácií v nej uvedených, ako aj to, či účtovná závierka zachytáva



MaxAudit, s.r.o., D. Dlabača 775/33, 010 01 Žilina  
uskutočnené transakcie a udalosti spôsobom, ktorý vedie k ich vernému  
zobrazeniu.

#### Správa k ďalším požiadavkám zákonov a iných právnych predpisov

##### Správa k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe

Štatutárny orgán je zodpovedný za informácie uvedené vo výročnej správe, zostavenej podľa požiadaviek zákona o účtovníctve. Naš vyššie uvedený názor na účtovnú závierku sa nevzťahuje na iné informácie vo výročnej správe.

V súvislosti s auditom účtovnej závierky je našou zodpovednosťou oboznámenie sa s informáciami uvedenými vo výročnej správe a posúdenie, či tieto informácie nie sú vo významnom nesúlade s auditovanou účtovnou závierkou alebo našimi poznatkami, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, alebo sa inak zdajú byť významne nesprávne.

Posúdili sme, či výročná správa Organizácie obsahuje informácie, ktorých uvedenie vyžaduje zákon o účtovníctve.

Na základe prác vykonaných počas auditu účtovnej závierky, podľa nášho názoru:

- informácie uvedené vo výročnej správe zostavenej za rok 2017 sú v súlade s účtovnou závierkou za daný rok,
- výročná správa obsahuje informácie podľa zákona o účtovníctve.

Okrem toho, na základe našich poznatkov o účtovnej jednotke a situácii v nej, ktoré sme získali počas auditu účtovnej závierky, sme povinní uviesť, či sme zistili významné nesprávnosti vo výročnej správe, ktorú sme dostali po dátume vydania tejto správy audítora. V tejto súvislosti neexistujú zistenia, ktoré by sme mali uviesť.

19. mája 2018



MaxAudit, s.r.o., D. Dlabača 775/33, 010 01 Žilina, Licencia SKAU č. 298  
Ing. Erik Keibel, štatutárny audítor, Licencia SKAU č. 924

**NADÁCIA  
GRANVIA**

**Nadácia GRANVIA  
c/o Nadácia GRANVIA**

Europeum Business Center, Blok A

Suché Mýto 1

Bratislava 81103

[info@nadacia-granvia.sk](mailto:info@nadacia-granvia.sk)

Tel.: +421 2 581 016 05